

**Χορήγηση εγγύησης της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για την κάλυψη ζημιών από δάνεια και εγγυήσεις για σχέδια εκτός της ΕΕ \*\*\*I**

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Φεβρουαρίου 2011 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη χορήγηση εγγύησης της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για την κάλυψη ζημιών από δάνεια και εγγυήσεις για σχέδια εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COM(2010)0174 – C7-0110/2010 – 2010/0101(COD))**

**(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)**

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2010)0174),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294, παράγραφος 2, και τα άρθρα 209 και 212 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0110/2010),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294, παράγραφος 3, της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, της Επιτροπής Ανάπτυξης, της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής και της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου (A7-0019/2011),
1. εγκρίνει τη θέση σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, εάν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, καθώς και στα εθνικά κοινοβούλια.

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 17 Φεβρουαρίου 2011 εν όψει της έγκρισης απόφασης 2011/.../ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη χορήγηση εγγύησης της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για την κάλυψη ζημιών από δάνεια και εγγυήσεις για σχέδια εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

(Τροπολογία 1, εκτός αν ορίζεται άλλως)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τα άρθρα 209 και 212,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

μετά τη διαβίβαση του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Φεβρουαρίου 2011.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Εκτός από την κύρια αποστολή της η οποία είναι η χρηματοδότηση επενδύσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) έχει αναλάβει από το 1963 χρηματοδοτικές δραστηριότητες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς υποστήριξη των εξωτερικών πολιτικών της Ένωσης. Αυτό επιτρέπει τη συμπλήρωση των δημοσιονομικών πόρων της Ένωσης οι οποίοι είναι διαθέσιμοι για τις εξωτερικές περιοχές με την οικονομική ισχύ της ΕΤΕπ προς όφελος των *αποδεκτριών χωρών. Αναλαμβάνοντας τέτοιες χρηματοδοτικές δραστηριότητες, η ΕΤΕπ συμβάλλει στις γενικές κατευθυντήριες αρχές και στους στόχους πολιτικής της Ένωσης περιλαμβανομένης της ανάπτυξης των τρίτων χωρών και της ευημερίας της Ένωσης στο πλαίσιο της νέας παγκόσμιας οικονομικής τάξης. Οι δραστηριότητες της ΕΤΕπ προς υποστήριξη των εξωτερικών πολιτικών της Ένωσης πρέπει να συνεχίσουν να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις αρχές των υγιών τραπεζικών πρακτικών.*
- (2) *Το άρθρο 209 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), σε συνδυασμό με το άρθρο 208 ΣΛΕΕ, προβλέπει ότι η ΕΤΕπ συμβάλλει, υπό τους όρους που έχουν προβλεφθεί στο καταστατικό της, στην εφαρμογή των μέτρων που είναι αναγκαία για την προώθηση των στόχων της πολιτικής της Ένωσης για την ανάπτυξη και συνεργασία.*
- (3) Με σκοπό τη στήριξη της εξωτερικής δράσης της Ένωσης και προκειμένου να καταστεί η ΕΤΕπ ικανή να χρηματοδοτεί επενδύσεις εκτός της Ένωσης χωρίς να επηρεάζεται η φερεγγυότητα της, η πλειονότητα των δράσεων της σε εξωτερικές περιοχές έχουν επωφεληθεί από εγγύηση από τον προϋπολογισμό της ΕΕ, υπό τη διαχείριση της Επιτροπής.

- (4) Πιο πρόσφατα, θεσπίστηκε η εγγύηση της ΕΕ για την περίοδο 2007-2011, με την απόφαση αριθ. 633/2009/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για την παροχή εγγύησης της Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για την κάλυψη ζημιών από δάνεια και εγγυήσεις δανείων για σχέδια εκτός της Κοινότητας<sup>1</sup>.
- (5) Το Ταμείο Εγγυήσεων για τις εξωτερικές δράσεις (εφεξής «Ταμείο Εγγυήσεων»), που δημιουργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 480/2009 του Συμβουλίου της 25ης Μαΐου 2009, για την ίδρυση Ταμείου εγγυήσεων για τις εξωτερικές δράσεις (Κωδικοποιημένη έκδοση)<sup>2</sup>, παρέχει αποθεματικό ρευστότητας στον προϋπολογισμό της ΕΕ έναντι ζημιών από χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ και άλλες εξωτερικές δράσεις της ΕΕ.
- (6) Όπως προβλέπεται από την απόφαση αριθ. 633/2009/ΕΚ, η Επιτροπή και η ΕΤΕπ συνέταξαν ενδιάμεση ανασκόπηση των εξωτερικών χρηματοδοτήσεων της ΕΤΕπ, βάσει ανεξάρτητης εξωτερικής αξιολόγησης υπό την επίβλεψη διευθύνουσας ομάδας «σοφών», ανασκόπησης από εξωτερική συμβουλευτική εταιρεία και ειδικών αξιολογήσεων που εκπονήθηκαν από την ΕΤΕπ. Στις 12 Φεβρουαρίου 2010, η διευθύνουσα ομάδα υπέβαλε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και την ΕΤΕπ έκθεση η οποία περιείχε τα συμπεράσματα και τις συστάσεις της.
- (7) Στην έκθεσή της η διευθύνουσα ομάδα κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εγγύηση της ΕΕ προς την ΕΤΕπ είναι ένα αποτελεσματικό και δυναμικό μέσο πολιτικής με υψηλή οικονομική και πολιτική επιρροή και ότι πρέπει να διατηρηθεί για την κάλυψη κινδύνων πολιτικής ή κρατικής φύσης. Προτάθηκαν ορισμένες τροποποιήσεις στην απόφαση αριθ. 633/2009/ΕΚ για τη διασφάλιση μέγιστης προστιθέμενης αξίας και αποτελεσματικότητας στις εξωτερικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ.

---

<sup>1</sup> ΕΕ L 190, 22.7.2009, σ. 1.

<sup>2</sup> ΕΕ L 145, 10.6.2009, σ. 10.

- (8) Όταν καταρτιστεί το νέο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο, τα ποσά που καλύπτονται από την εγγύηση της Ένωσης θα πρέπει να αυξηθούν σημαντικά προκειμένου να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα και η προβολή της δράσης της Ένωσης έξω από τα σύνορά της, σύμφωνα με τη Συνθήκη της Λισαβόνας. [Τροπολογία 2]
- (9) Ο κατάλογος των επιλέξιμων ή δυνάμει επιλέξιμων χωρών για χρηματοδότηση από την ΕΤΕπ βάσει εγγύησης της ΕΕ παρατίθεται στο παράρτημα ΙΙ της παρούσας απόφασης και εν συγκρίσει με τον κατάλογο του Παραρτήματος Ι της απόφασης αριθ. 633/2009/ΕΚ έχει διευρυνθεί.
- (10) Τα ποσά που καλύπτονται από την εγγύηση της ΕΕ σε κάθε περιοχή πρέπει να συνεχίσουν να αντιπροσωπεύουν ανώτατα όρια για χρηματοδότηση από την ΕΤΕπ βάσει της εγγύησης της ΕΕ και όχι στόχους τους οποίους καλείται να επιτύχει η ΕΤΕπ.
- (11) Η επέκταση της εξωτερικής εντολής της ΕΤΕπ σε νέα κράτη χωρίς να γίνει νέα αξιολόγηση των ανώτατων ορίων χρηματοδότησης της ΕΤΕπ βάσει της εγγύησης της Ένωσης, θα μειώσει εκ των πραγμάτων το ποσό των δανείων της ΕΤΕπ που διατίθενται ανά χώρα στο πλαίσιο της εξωτερικής εντολής της. Για να αποφευχθεί η εξασθένιση της δράσης της ΕΤΕπ στις χώρες στις οποίες παρεμβαίνει η ΕΤΕπ, θα πρέπει αυτά τα ανώτατα όρια να αναπροσαρμόζονται αναλόγως.

- (12) Εκτός από τα περιφερειακά ανώτατα όρια, η προαιρετική εντολή («εντολή για την κλιματική αλλαγή») ύψους 2 000 000 000 ευρώ πρέπει να ενεργοποιηθεί και να διατεθεί ως κονδύλιο για τη στήριξη χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ στον τομέα του μετριασμού των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής και της προσαρμογής σε αυτήν, σε όλες τις περιοχές που καλύπτονται από την εντολή. Η ΕΤΕπ θα μπορούσε να συμβάλει με την εμπειρογνομosύνη και τους πόρους της, σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή, στη στήριξη των δημόσιων αρχών, καθώς και του ιδιωτικού τομέα, για την αντιμετώπιση της πρόκλησης της κλιματικής αλλαγής και στη βέλτιστη δυνατή χρήση της διαθέσιμης χρηματοδότησης. Όσον αφορά τα σχέδια μετριασμού των επιπτώσεων και προσαρμογής, οι πόροι της ΕΤΕπ πρέπει να συμπληρώνονται, **κατά το δυνατόν**, με κεφάλαια χορηγούμενα με ευνοϊκούς όρους τα οποία διατίθενται στο πλαίσιο του προϋπολογισμού της Ένωσης, μέσω της αποτελεσματικής και συνεπούς ανάμιξης επιδοτήσεων και δανείων για τη χρηματοδότηση για την κλιματική αλλαγή στο πλαίσιο της εξωτερικής βοήθειας της Ένωσης. **Από αυτή την άποψη, η ετήσια έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα πρέπει να περιέχει διεξοδική αναφορά σχετικά με τα χρηματοπιστωτικά μέσα που χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση των σχεδίων αυτών, με προσδιορισμό των ποσών της χρηματοδότησης από την ΕΤΕπ στο πλαίσιο της προαιρετικής εντολής και των αντίστοιχων ποσών των επιχορηγήσεων.**
- (13) **Η επιλεξιμότητα για να λάβει μια χώρα χρηματοδότηση από την ΕΤΕπ για μετριασμό των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής δυνάμει της εγγύησης της ΕΕ θα μπορούσε να περιορίζεται για χώρες που κατά την άποψη του Συμβουλίου δεν αναλαμβάνουν δέσμευση όσον αφορά την τήρηση των στόχων σχετικά με την αλλαγή του κλίματος. Το Συμβούλιο μπορεί να επιβάλει τέτοιους περιορισμούς πριν η ΕΤΕπ δεσμεύσει κονδύλια υπέρ των αντίστοιχων χωρών δυνάμει της εντολής για την κλιματική αλλαγή. Το Συμβούλιο θα πρέπει να ζητήσει τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (EYEDA) και της Επιτροπής πριν αποφασίσει να επιβάλει περιορισμούς.**
- (14) **Η ΕΤΕπ πρέπει να προετοιμαστεί για την ενδεχόμενη εφαρμογή, από το 2014, της χρηματοδότησης μικρο-πιστώσεων για τη βελτίωση της πρόσβασης των ενδεέστερων στην τραπεζική χρηματοδότηση, με σκοπό την ανάπτυξη μικροπρογραμμάτων που θα δημιουργήσουν πλούτο και θα περιορίσουν τη φτώχεια. [Τροπολογία 3]**

- (15) *Οι επιστροφές επιχειρηματικών κεφαλαίων και ειδικών δανείων (reflows) από προηγούμενες δραστηριότητες θα πρέπει να μπορούν να επενδύονται εκ νέου από την ΕΤΕπ, με τη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής, για τη χρηματοδότηση νέων παρόμοιων δραστηριοτήτων προς όφελος των χωρών εταίρων, όπως προτείνει η Επιτροπή με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1638/2006 περί καθορισμού γενικών διατάξεων για τη θέσπιση ευρωπαϊκού μέσου γειτονίας και εταιρικής σχέσης<sup>1</sup>.*
- (16) Πρέπει να εξασφαλιστεί κάποιος βαθμός ευελιξίας για την περιφερειακή κατανομή στο πλαίσιο της εντολής για την κλιματική αλλαγή, ώστε να καταστεί δυνατή η ταχύτερη και αποτελεσματικότερη δυνατή απορρόφηση της διαθέσιμης χρηματοδότησης εντός της τριετούς περιόδου 2011-2013, **καταβάλλοντας ταυτόχρονα κάθε δυνατή προσπάθεια για να εξασφαλισθεί** ισόρροπη κατανομή σε όλες τις περιοχές **κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου** βάσει των καθορισμένων προτεραιοτήτων για την εξωτερική βοήθεια στο πλαίσιο της γενικής εντολής.
- (17) ■ Σύμφωνα με την αξιολόγηση διαπιστώθηκε ότι, μολονότι οι δραστηριότητες της ΕΤΕπ οι οποίες πραγματοποιήθηκαν κατά την περίοδο που καλύπτεται από την αξιολόγηση (2000-2009) ήταν γενικά ευθυγραμμισμένες με τις εξωτερικές πολιτικές της ΕΕ, η συσχέτιση μεταξύ των στόχων της πολιτικής της ΕΕ και της επιχειρησιακής εφαρμογής τους από την ΕΤΕπ πρέπει να ενισχυθεί και να καταστεί πιο σαφής και δομημένη.

- (18) Προκειμένου να ενισχυθεί η συνοχή της εντολής και η εστίαση της εξωτερικής χρηματοδοτικής δραστηριότητας της ΕΤΕπ για τη στήριξη των πολιτικών της ΕΕ, καθώς και για τη μέγιστη ωφέλεια των δικαιούχων, η παρούσα απόφαση πρέπει να καθορίζει οριζόντιους στόχους υψηλού επιπέδου στην εντολή για χρηματοδοτικές δράσεις της ΕΤΕπ σε όλες τις επιλέξιμες χώρες, με βάση τα συγκριτικά πλεονεκτήματα της ΕΤΕπ σε τομείς όπου έχει αποδεδειγμένες προηγούμενες επιδόσεις. Σε όλες τις περιοχές που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση, η ΕΤΕπ πρέπει επομένως να χρηματοδοτεί σχέδια στους τομείς του μετριασμού των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής και της προσαρμογής σε αυτήν, των κοινωνικών και οικονομικών υποδομών (ιδίως στον τομέα των μεταφορών, της ενέργειας, συμπεριλαμβανομένων των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, **της έρευνας και ανάπτυξης (E&A) στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας**, της ενεργειακής ασφάλειας, **των ενεργειακών υποδομών**, των περιβαλλοντικών υποδομών, συμπεριλαμβανομένης της ύδρευσης και της αποχέτευσης, καθώς και των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ)), και στην ανάπτυξη του τοπικού ιδιωτικού τομέα, ιδίως προς στήριξη των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ). **Πρέπει να υπενθυμίζεται ότι η βελτίωση της πρόσβασης των ΜΜΕ σε χρηματοδότηση μπορεί να διαδραματίσει ουσιαστικό ρόλο όσον αφορά την τόνωση της οικονομικής ανάπτυξης και την καταπολέμηση της ανεργίας.** Στο πλαίσιο των εν λόγω τομέων, η περιφερειακή ολοκλήρωση μεταξύ χωρών εταίρων, συμπεριλαμβανομένης της οικονομικής ολοκλήρωσης μεταξύ χωρών με προενταξιακό καθεστώς, γειτονικών χωρών και της Ένωσης, πρέπει να αποτελεί βασικό στόχο για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ. **Η ΕΤΕπ μπορεί να στηρίζει την παρουσία της ΕΕ σε κράτη εταίρους μέσω αμέσων ξένων επενδύσεων που συμβάλλουν στην προώθηση της τεχνολογίας και της μεταφοράς γνώσης, είτε δυνάμει της εγγύησης της ΕΕ για επενδύσεις στους ως άνω τομείς είτε με την ανάληψη κινδύνου από αυτή.**



- (19) Προκειμένου να καλύψει πραγματικά τις ΜΜΕ, η ΕΤΕπ θα πρέπει να συνεργάζεται στις επιλέξιμες χώρες με τοπικά ιδρύματα χρηματοπιστωτικής μεσολάβησης, ιδίως για να διασφαλίζει ότι μέρος των χρηματοοικονομικών οφελών θα μεταβιβάζονται στους πελάτες τους, για να ελέγχει τα σχέδια των πελατών σε σχέση με τους αναπτυξιακούς στόχους της ΕΕ και για να παρέχει προστιθέμενη αξία σε σύγκριση με τη χρηματοδότηση από την αγορά. Οι δραστηριότητες των χρηματοπιστωτικών μεσολαβητών προς υποστήριξη των ΜΜΕ θα πρέπει να είναι απολύτως διαφανείς και να γνωστοποιούνται τακτικά στην ΕΤΕπ. ■

- (20) *Ενώ η ισχύς της ΕΤΕπ έγκειται στην ιδιαιτερότητά της ως τράπεζα επενδύσεων, δυνάμει της παρούσας απόφασης, η ΕΤΕπ πρέπει να **σχεδιάσει τον αντίκτυπο των εξωτερικών επιχειρήσεών της** στην ανάπτυξη σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή και **υπό τον δημοκρατικό έλεγχο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σύμφωνα με τις αρχές της ευρωπαϊκής συναίνεσης για την ανάπτυξη και τις αρχές που παρατίθενται στο άρθρο 208 της ΣΛΕΕ, καθώς και τις αρχές της αποτελεσματικότητας της βοήθειας που τονίστηκαν στη Δήλωση του Παρισιού του 2005 και στο Πρόγραμμα Δράσης της Άκρα του 2008.** Αυτό πρέπει να πραγματοποιηθεί μέσα από μια σειρά συγκεκριμένων μέτρων, ιδίως μέσω της ενίσχυσης της ικανότητας της να αξιολογεί τις **περιβαλλοντικές, κοινωνικές και αναπτυξιακές πτυχές των σχεδίων, συμπεριλαμβανομένων των ανθρώπινων δικαιωμάτων και των κινδύνων που σχετίζονται με εμπόλεμη κατάσταση, καθώς και μέσω της προώθησης των τοπικών διαβουλεύσεων με τις δημόσιες αρχές και την κοινωνία των πολιτών. Η ΕΤΕπ, κατά την επίδειξη της δέουσας επιμέλειας όσον αφορά το σχέδιο, θα πρέπει να υποχρεώνει τον ανάδοχο του έργου να διενεργεί τοπικές διαβουλεύσεις και να κοινοποιεί τα αποτελέσματά τους στους πολίτες.** Επιπλέον, η ΕΤΕπ πρέπει να επικεντρωθεί περισσότερο σε τομείς όπου έχει έγκυρη εμπειρογνωμοσύνη από χρηματοδοτικές δραστηριότητες εντός της Ένωσης και οι οποίοι θα προωθήσουν την ανάπτυξη της ενδιαφερόμενης χώρας, **όπως μεταξύ άλλων την πρόσβαση των ΜΜΕ και των μικρού μεγέθους οντοτήτων στις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, τις περιβαλλοντικές υποδομές, συμπεριλαμβανομένης της ύδρευσης και της αποχέτευσης, τις βιώσιμες μεταφορές και τον μετριασμό των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής, ιδίως στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Η χρηματοδότηση θα μπορούσε επίσης να περιλαμβάνει έργα προς στήριξη της υγείας και της εκπαίδευσης, ιδίως στον τομέα των υποδομών, όταν υπάρχει σαφής προστιθέμενη αξία.** Η ΕΤΕπ θα πρέπει επίσης να ενισχύσει προοδευτικά τη δραστηριότητά της για τη στήριξη της προσαρμογής στην κλιματική αλλαγή, σε συνεργασία, κατά περίπτωση, με διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς (ΔΧΟ) και ευρωπαϊκούς διμερείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς (ΕΔΧΟ). Αυτό θα απαιτήσει πρόσβαση σε πόρους που διατίθενται υπό ευνοϊκούς όρους και αύξηση, **εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος, των εξειδικευμένων ανθρώπινων πόρων που διατίθενται για τις εξωτερικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ.** Η δραστηριότητα της ΕΤΕπ πρέπει επίσης να είναι συμπληρωματική προς τους στόχους και τις προτεραιότητες της Ένωσης που σχετίζονται με τη δημιουργία θεσμών και τις μεταρρυθμίσεις τομέων. Τέλος, η ΕΤΕπ πρέπει να καθορίσει δείκτες επιδόσεων οι οποίοι να συνδέονται με τις αναπτυξιακές και περιβαλλοντικές πτυχές των σχεδίων και των αποτελεσμάτων τους.*

- (21) Με την έναρξη της ισχύος της συνθήκης της Λισαβόνας, έχει δημιουργηθεί η θέση του ύπατου εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας/αντιπροέδρου της Επιτροπής (Υπάτος Εκπρόσωπος), με στόχο την αύξηση του αντίκτυπου και της συνοχής των εξωτερικών σχέσεων της Ένωσης **■** .
- (22) *Επίσης, τα τελευταία χρόνια οι πολιτικές της Ένωσης στον τομέα των εξωτερικών σχέσεων έχουν διευρυνθεί και ενισχυθεί. Αυτό συνέβη κυρίως με την προενταξιακή στρατηγική, με την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας, με τη στρατηγική της ΕΕ για την Κεντρική Ασία, με τις ανανεωμένες εταιρικές σχέσεις με τη Λατινική Αμερική και τη Νοτιοανατολική Ασία και με τη στρατηγική εταιρική σχέση της Ένωσης με τη Ρωσία, την Κίνα και την Ινδία. Το ίδιο συνέβη και με τις αναπτυξιακές πολιτικές της Ένωσης, οι οποίες έχουν πλέον διευρυνθεί και περιλαμβάνουν όλες τις αναπτυσσόμενες χώρες. Από το 2007, οι εξωτερικές σχέσεις της Ένωσης υποστηρίζονται επίσης από νέα χρηματοοικονομικά μέσα, δηλαδή το μηχανισμό προενταξιακής βοήθειας (ΜΠΒ), το μηχανισμό ευρωπαϊκής γειτονίας και εταιρικής σχέσης (ΜΕΓΕΣ), το μηχανισμό για την αναπτυξιακή συνεργασία (ΜΑΣ), το ευρωπαϊκό μέσο για τη δημοκρατία και τα δικαιώματα του ανθρώπου (ΕΜΔΔΑ) και το μηχανισμό σταθερότητας.*
- (23) *Υπό το φως της ίδρυσης της ΕΥΕΔ και μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή και η ΕΤΕπ θα πρέπει να τροποποιήσουν το πρωτόκολλο συμφωνίας σχετικά με τη συνεργασία και το συντονισμό στις περιοχές που καλύπτονται από την απόφαση 2006/1016/ΕΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 2006 για την παροχή εγγύησης της Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων σε περίπτωση ζημιών από δάνεια και εγγυήσεις δανείων που χορηγούνται για σχέδια εκτός της Κοινότητας<sup>1</sup>, και, όπου ενδείκνυται και με την έγκριση του Υπάτου Εκπρόσωπου, να επεκτείνουν το νέο πρωτόκολλο συμφωνίας στην ΕΥΕΔ, ιδίως όσον αφορά τον τακτικό και συστηματικό διάλογο μεταξύ της ΕΤΕπ και της Επιτροπής στο στρατηγικό επίπεδο, που θα πρέπει να περιλαμβάνει επίσης την ΕΥΕΔ, και άλλες πτυχές που εμπίπτουν στις αρμοδιότητες της ΕΥΕΔ.*

---

<sup>1</sup> ΕΕ L 414, 30.12.2006, σ. 95.

- (24) Η δραστηριότητα της ΕΤΕπ στις χώρες υπό προενταξιακό καθεστώς **■** πραγματοποιείται στο πλαίσιο που καθορίστηκε στις εταιρικές σχέσεις προσχώρησης και στις ευρωπαϊκές εταιρικές σχέσεις οι οποίες θέτουν τις προτεραιότητες για κάθε χώρα και για το Κοσσυφοπέδιο<sup>1</sup> με σκοπό να σημειωθεί πρόοδος στην προσέγγιση στην Ένωση, και οι οποίες παρέχουν το πλαίσιο για τη βοήθεια από την ΕΕ. Η διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης (ΔΣΣ) αποτελεί το πλαίσιο πολιτικής της ΕΕ για τα δυτικά Βαλκάνια. Βασίζεται στην προοδευτική εταιρική σχέση, στην οποία η Ένωση προσφέρει εμπορικές παραχωρήσεις, οικονομική και χρηματοδοτική βοήθεια και συμβατικές σχέσεις μέσω συμφωνιών σταθεροποίησης και σύνδεσης (ΣΣΣ). Η προενταξιακή χρηματοδοτική βοήθεια, μέσω του ΜΠΒ, βοηθά τις υποψήφιες και τις πιθανές υποψήφιες χώρες να προετοιμαστούν για τις υποχρεώσεις και τις προκλήσεις που συνεπάγεται η προσχώρηση στην Ένωση. Αυτή η βοήθεια στηρίζει τη μεταρρυθμιστική διαδικασία, συμπεριλαμβανομένων των προετοιμασιών για ενδεχόμενη προσχώρηση. Εστιάζει στη δημιουργία θεσμών, την ευθυγράμμιση με το ενωσιακό κεκτημένο, την προετοιμασία για τις πολιτικές και τα μέσα της ΕΕ **και την προώθηση μέτρων προς επίτευξη οικονομικής σύγκλισης.**
- (25) ***Σύμφωνα με το άρθρο 209 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ, η ΕΤΕπ πρέπει να καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να στηρίζει έμμεσα την επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας για το 2015 σε όλες τις περιοχές όπου αναπτύσσει δραστηριότητα.***

---

<sup>1</sup> ***Κατά την έννοια του ψηφίσματος 1244 (1999) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.***

(26) Η δραστηριότητα της ΕΤΕπ στις χώρες που εμπίπτουν στην πολιτική γειτονίας πρέπει να πραγματοποιείται στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας, με την οποία η Ένωση επιδιώκει την ανάπτυξη ιδιαίτερης σχέσης με τις γειτονικές χώρες με σκοπό την καθιέρωση ενός χώρου ευημερίας και καλής γειτονίας, με βάση τις αξίες της Ένωσης, **όπως η δημοκρατία, το κράτος δικαίου, η χρηστή διακυβέρνηση και ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων**, και με χαρακτηριστικό τις στενές και ειρηνικές σχέσεις που βασίζονται στη συνεργασία. Για την επίτευξη των εν λόγω στόχων, η Ένωση και οι εταίροι της εφαρμόζουν από κοινού συμφωνηθέντα διμερή σχέδια δράσης που καθορίζουν μια δέσμη προτεραιοτήτων, συμπεριλαμβανομένων πολιτικών ζητημάτων και ζητημάτων ασφάλειας, εμπορικών και οικονομικών θεμάτων, περιβαλλοντικών και κοινωνικών ανησυχιών και της ολοκλήρωσης των δικτύων μεταφορών και ενέργειας, **όπως το έργο του αγωγού φυσικού αερίου Nabucco και άλλα έργα αγωγού φυσικού αερίου, τα οποία έχουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για την Ένωση**. Η Ένωση για τη Μεσόγειο, η στρατηγική της ΕΕ για την περιοχή της Βαλτικής, η Ανατολική Εταιρική Σχέση και η Συνέργεια του Ευξείνου Πόντου συνιστούν πολυμερείς και περιφερειακές πρωτοβουλίες συμπληρωματικές προς την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας, με στόχο την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της αντίστοιχης ομάδας γειτονικών χωρών εταίρων που αντιμετωπίζουν κοινές προκλήσεις ή/και μοιράζονται κοινό γεωγραφικό χώρο. Η Ένωση για τη Μεσόγειο **αποσκοπεί στο να δώσει νέα ώθηση στη διαδικασία της ευρωμεσογειακής ολοκλήρωσης στηρίζοντας την κοινή και αλληλέγγυα οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική ανάπτυξη των δύο ακτών της Μεσογείου και στηρίζει τις βελτιωμένες κοινωνικοοικονομικές συνθήκες, την αλληλεγγύη, την περιφερειακή ολοκλήρωση, τη βιώσιμη ανάπτυξη και την απόκτηση γνώσεων, τονίζοντας την ανάγκη για αύξηση της χρηματοοικονομικής συνεργασίας για τη στήριξη περιφερειακών και διακρατικών σχεδίων. Η Ένωση για τη Μεσόγειο στηρίζει ειδικότερα τη δημιουργία θαλάσσιων και χερσαίων αρτηριών, την απορρύπανση της Μεσογείου, το μεσογειακό σχέδιο για την ηλιακή ενέργεια, την πρωτοβουλία για την ανάπτυξη των επιχειρήσεων στη Μεσόγειο, την πολιτική προστασία και το ευρωμεσογειακό πανεπιστήμιο. Η στρατηγική της ΕΕ για την περιοχή της Βαλτικής υποστηρίζει ένα βιώσιμο περιβάλλον και τη βέλτιστη οικονομικοκοινωνική ανάπτυξη στην περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας**. Η Ανατολική Εταιρική Σχέση επιδιώκει τη δημιουργία των απαραίτητων συνθηκών για την επιτάχυνση της πολιτικής σύνδεσης και της περαιτέρω οικονομικής ενοποίησης μεταξύ της Ένωσης και των Ανατολικών χωρών εταίρων, που δεν μπορεί να επιτευχθεί χωρίς την προηγούμενη δέσμευση όλων των χωρών της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης υπέρ των δημοκρατικών αρχών, του κράτους δικαίου και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Η Ρωσική Ομοσπονδία και η Ένωση έχουν μία ευρέως φάσματος στρατηγική εταιρική σχέση, διακριτή από την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας και η οποία εκφράζεται μέσω των κοινών χώρων και των χαρτών πορείας. Αυτοί συμπληρώνονται σε πολυμερές επίπεδο από τη Βόρεια Διάσταση, η οποία παρέχει ένα πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ της Ένωσης, της Ρωσίας, της Νορβηγίας και της Ισλανδίας.

- (27) Η δραστηριότητα της ΕΤΕπ στη Λατινική Αμερική θα πρέπει να πραγματοποιείται στο πλαίσιο της στρατηγικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ένωσης, της Λατινικής Αμερικής και της Καραϊβικής. Όπως τονίζεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής, του Σεπτεμβρίου του 2009, «Η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Λατινική Αμερική: Εταιρική σχέση μεταξύ παγκόσμιων παραγόντων»<sup>1</sup>, οι προτεραιότητες της ΕΕ στον τομέα της συνεργασίας με τη Λατινική Αμερική είναι η προώθηση της περιφερειακής ολοκλήρωσης και η εξάλειψη της φτώχειας και της κοινωνικής ανισότητας ώστε να προωθηθεί η βιώσιμη οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη. Αυτοί οι στόχοι πολιτικής πρέπει να προωθηθούν λαμβάνοντας υπόψη το διαφορετικό επίπεδο ανάπτυξης των χωρών της Λατινικής Αμερικής. Πρέπει να επιδιωχθεί διμερής διάλογος σε τομείς κοινού ενδιαφέροντος για την Ένωση και τη Λατινική Αμερική, συμπεριλαμβανομένου του περιβάλλοντος, της κλιματικής αλλαγής, της μείωσης του κινδύνου καταστροφών και της ενέργειας, της επιστήμης, της έρευνας, της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, της τεχνολογίας και της καινοτομίας.
- (28) Η ΕΤΕπ πρέπει να είναι ενεργή στην Ασία, τόσο σε δυναμικές αναδύομενες οικονομίες όσο και σε λιγότερο εύπορες χώρες. Σε αυτήν την ποικιλόμορφη περιοχή, η Ένωση εμβαθύνει τις στρατηγικές εταιρικές σχέσεις της με την Κίνα και την Ινδία και σημειώνεται πρόοδος όσον αφορά τις διαπραγματεύσεις για νέες συμφωνίες εταιρικών σχέσεων και ελεύθερου εμπορίου με χώρες της Νοτιοανατολικής Ασίας. Παράλληλα, η αναπτυξιακή συνεργασία εξακολουθεί να αποτελεί θέμα προτεραιότητας της ημερήσιας διάταξης της Ένωσης για την Ασία. Η αναπτυξιακή στρατηγική της ΕΕ για την περιοχή της Ασίας επιδιώκει την εξάλειψη της φτώχειας μέσω της στήριξης βιώσιμης οικονομικής ανάπτυξης ευρείας βάσης, την προώθηση πρόσφορου περιβάλλοντος και συνθηκών για εμπόριο και ολοκλήρωση εντός της περιοχής, τη βελτίωση της διακυβέρνησης, την αύξηση της πολιτικής και κοινωνικής σταθερότητας και τη στήριξη της επίτευξης των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας του 2015. Οι πολιτικές αναπτύσσονται από κοινού για την αντιμετώπιση κοινών προκλήσεων, όπως η κλιματική αλλαγή, η αειφόρος ανάπτυξη, η ασφάλεια και η σταθερότητα, η διακυβέρνηση και τα ανθρώπινα δικαιώματα, καθώς και η πρόληψη και αντιμετώπιση φυσικών και ανθρώπινων καταστροφών.

---

<sup>1</sup> COM(2009)0495.

- (29) Η στρατηγική της ΕΕ για μια νέα εταιρική σχέση με την Κεντρική Ασία, η οποία εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Ιούνιο του 2007, έχει ενδυναμώσει τον περιφερειακό και το διμερή διάλογο, καθώς και τη συνεργασία της ΕΕ με τις χώρες της Κεντρικής Ασίας επί σημαντικών ζητημάτων τα οποία αντιμετωπίζει η περιοχή, όπως η μείωση της φτώχειας, η βιώσιμη ανάπτυξη και η σταθερότητα. Η εφαρμογή της στρατηγικής έχει σημειώσει σημαντική πρόοδο στους τομείς των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου, της χρηστής διακυβέρνησης και της δημοκρατίας, της εκπαίδευσης, της οικονομικής ανάπτυξης, του εμπορίου και των επενδύσεων, της ενέργειας, των μεταφορών και των περιβαλλοντικών πολιτικών.
- (30) Η δραστηριότητα της ΕΤΕπ στη Νότια Αφρική πρέπει να πραγματοποιείται στο πλαίσιο του εγγράφου στρατηγικής ανά χώρα μεταξύ της ΕΕ και της Νότιας Αφρικής. Οι τομείς προτεραιότητας που αναφέρονται στο έγγραφο στρατηγικής είναι η δημιουργία θέσεων εργασίας και η ανάπτυξη ικανότητας για παροχή υπηρεσιών και κοινωνική συνοχή. Οι δραστηριότητες της ΕΤΕπ στη Νότια Αφρική έχουν πραγματοποιηθεί σε μεγάλο βαθμό συμπληρωματικά προς το πρόγραμμα αναπτυξιακής συνεργασίας της Επιτροπής, και ειδικότερα μέσω της εστίασης της ΕΤΕπ στη στήριξη του ιδιωτικού τομέα και στις επενδύσεις για την επέκταση των υποδομών και των κοινωνικών υπηρεσιών (στεγαστικός τομέας, ηλεκτρική ενέργεια, *έργα καθαρισμού των υδάτων ώστε να γίνουν πόσιμα* και υποδομές της τοπικής αυτοδιοίκησης). Η ενδιάμεση ανασκόπηση του εγγράφου στρατηγικής ανά χώρα για τη Νότια Αφρική έχει προτείνει την ενδυνάμωση των δράσεων στον τομέα της κλιματικής αλλαγής μέσω δραστηριοτήτων που στηρίζουν τη δημιουργία «πράσινων» θέσεων εργασίας.

- (31) Προκειμένου να ενισχυθεί η συνοχή της συνολικής στήριξης από την Ένωση στις σχετικές περιοχές, πρέπει να **βρεθούν** ευκαιρίες να συνδυαστεί καταλλήλως η χρηματοδότηση της ΕΤΕπ με τους δημοσιονομικούς πόρους της Ένωσης, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, υπό μορφή, για παράδειγμα, εγγυήσεων, επιχειρηματικού κεφαλαίου και επιδοτήσεων επιτοκίου, συγχρηματοδότησης επενδύσεων, παράλληλα με την τεχνική βοήθεια για την προετοιμασία και την υλοποίηση των έργων, μέσω του ΜΠΒ, του ΜΕΓΕΣ, του μηχανισμού σταθερότητας, του ΕΜΔΔΑ και του ΜΑΣ. **Όποτε συνδυάζεται με τον τρόπο αυτό η χρηματοδότηση από την ΕΤΕπ με άλλους δημοσιονομικούς πόρους της ΕΕ, όλες οι αποφάσεις χρηματοδότησης πρέπει να προσδιορίζουν σαφώς τους πόρους που πρόκειται να δεσμευθούν. Η ετήσια έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης πρέπει να περιέχει διεξοδική παρουσίαση των δημοσιονομικών πόρων και των χρηματοπιστωτικών μέσων που χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με τη χρηματοδότηση από την ΕΤΕπ. Στο πλαίσιο του επόμενου πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου, θα πρέπει να προβλεφθεί μια μεγαλύτερη συνέργεια μεταξύ των ευρωπαϊκών χρηματοδοτικών μέσων και της εξωτερικής εντολής της ΕΤΕπ.**
- (32) Σε όλα τα επίπεδα, από τον στρατηγικό σχεδιασμό προηγούμενου σταδίου ως την ανάπτυξη σχεδίων επόμενου σταδίου, πρέπει να διασφαλιστεί ότι οι εξωτερικές χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ συμμορφώνονται με τις πολιτικές εξωτερικών σχέσεων της Ένωσης και τους στόχους υψηλού επιπέδου που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση και στηρίζουν τις εν λόγω πολιτικές και στόχους. Με σκοπό την αύξηση της συνοχής των εξωτερικών δράσεων της Ένωσης, θα πρέπει να ενδυναμωθεί περαιτέρω ο διάλογος για την πολιτική και τη στρατηγική μεταξύ της Επιτροπής, της ΕΥΕΔ και της ΕΤΕπ. Για τον ίδιο σκοπό, πρέπει να υπάρχει ενισχυμένη συνεργασία και έγκαιρη αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ της ΕΤΕπ, της Επιτροπής **και της ΕΥΕΔ** σε επιχειρησιακό επίπεδο. **Τα γραφεία της ΕΤΕπ εκτός της Ένωσης θα πρέπει, όπου αυτό ενδείκνυται, να βρίσκονται εντός των αντιπροσωπειών της Ένωσης προκειμένου να προωθείται η συνεργασία αυτή με ταυτόχρονο επιμερισμό του κόστους λειτουργίας.** Η έγκαιρη ανταλλαγή απόψεων μεταξύ της ΕΤΕπ, της Επιτροπής και της ΕΥΕΔ, κατά περίπτωση, κατά τη διαδικασία σύνταξης εγγράφων προγραμματισμού, έχει ιδιαίτερη σημασία προκειμένου να μεγιστοποιηθούν οι συνέργειες μεταξύ των δραστηριοτήτων των τριών αυτών οργανισμών της ΕΕ.



- (33) Τα πρακτικά μέτρα για τη σύνδεση των γενικών στόχων της εντολής και της υλοποίησής τους **πρέπει να** καθορισθούν σε περιφερειακές επιχειρησιακές κατευθυντήριες γραμμές **■**. **Για να αναπτυχθούν τέτοιες κατευθυντήριες γραμμές που θα έχουν γενική εφαρμογή και θα συμπληρώνουν την παρούσα απόφαση, η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με την ΕΤΕπ και, για τα ζητήματα που υπάγονται στην αρμοδιότητά της, με την ΕΥΕΔ, πρέπει να εξουσιοδοτείται να εκδίδει πράξεις κατ' εξουσιοδότηση σύμφωνα με το άρθρο 290 της ΣΛΕΕ. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να διεξάγει η Επιτροπή κατάλληλες διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια του προπαρασκευαστικού έργου της, συμπεριλαμβανομένων διαβουλεύσεων σε επίπεδο εμπειρογνομόνων.** Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές πρέπει να έχουν ως αφετηρία το ευρύτερο πλαίσιο πολιτικής της Ένωσης για κάθε περιοχή, να αντανakλούν τις στρατηγικές ανά χώρα της Ένωσης και να επιδιώκουν να διασφαλίζουν ότι η χρηματοδότηση της ΕΤΕπ είναι συμπληρωματική των αντίστοιχων πολιτικών, προγραμμάτων και μηχανισμών παροχής βοήθειας της Ένωσης στις διάφορες περιοχές. Οι κατευθυντήριες γραμμές πρέπει να υποβάλλονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας υποβολής εκθέσεων για την εξωτερική εντολή της ΕΤΕπ από την Επιτροπή.
- (34) Η ΕΤΕπ πρέπει να καταρτίσει, μετά από διαβουλεύσεις με την Επιτροπή, ενδεικτικό πολυετή προγραμματισμό του προγραμματισμένου όγκου των υπογραφών για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ, προκειμένου να εξασφαλιστεί ο κατάλληλος δημοσιονομικός σχεδιασμός για την τροφοδότηση του Ταμείου Εγγυήσεων **και η συμβατότητα των προβλέψεων της ΕΤΕπ για χρηματοδότηση με τα ανώτατα όρια που εισάγει η παρούσα απόφαση.** Η Επιτροπή πρέπει να λάβει υπόψη της τον εν λόγω σχεδιασμό στον τακτικό δημοσιονομικό προγραμματισμό που διαβιβάζεται στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

- (35) Η Επιτροπή πρέπει να **προτείνει, έως τα μέσα του 2012, βάσει της υπάρχουσας θετικής εμπειρίας, την κατάρτιση** μιας «ενωσιακής πλατφόρμας συνεργασίας και ανάπτυξης», με σκοπό τη βελτιστοποίηση **και την ορθολογική οργάνωση** της λειτουργίας των μηχανισμών για τη **μεγαλύτερη** ανάμιξη επιδοτήσεων και δανείων στις εξωτερικές περιοχές. **Η πρόταση αυτή πρέπει να βασίζεται σε αξιολόγηση αντικτύπου που θα παρουσιάζει το κόστος και τα οφέλη της πλατφόρμας.** Κατά τη μελέτη της, η Επιτροπή πρέπει να συμβουλευέται την ΕΤΕπ, **την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (ΕΤΑΑ)** και τους άλλους ευρωπαϊκούς πολυμερείς και διμερείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς. **Για το σκοπό αυτό η Επιτροπή θα πρέπει να δημιουργήσει ομάδα εργασίας που θα αποτελείται από εκπροσώπους των κρατών μελών, μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της ΕΤΕπ και, εάν χρειάζεται, άλλων ιδρυμάτων που αναπτύσσουν δραστηριότητα στον τομέα της συνεργασίας και ανάπτυξης της ΕΕ.** Αυτή η πλατφόρμα **πρέπει να προωθεί, υπό τη διεύθυνση της Επιτροπής, τις συνέργειες, την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με υπό μελέτη σχέδια, τις συμφωνίες αμοιβαίας εμπιστοσύνης, με βάση το συγκριτικό πλεονέκτημα των διαφόρων οργανισμών, ενώ παράλληλα θα σέβεται το ρόλο και τα προνόμια των θεσμικών οργάνων της ΕΕ στην εφαρμογή του προϋπολογισμού της ΕΕ και των δανείων των χρηματοπιστωτικών οργανισμών. Αυτή η πλατφόρμα θα είναι ιδιαίτερα χρήσιμη κατά τη χρηματοδότηση αναπτυξιακών έργων ή έργων για την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος.**

(36) Η ΕΤΕπ θα πρέπει να ενθαρρυνθεί να διενεργήσει ανάλυση κόστους ωφελείας με σκοπό να αναθέσει σταδιακά σε θυγατρικές εταιρείες, σε γεωγραφική βάση, το σύνολο των εξωτερικών δραστηριοτήτων της, ώστε να προσαρμόζονται καλύτερα στις ιδιαιτερότητες κάθε περιοχής και να διευκολύνεται η συμμετοχή και ο επιμερισμός της ευθύνης των χωρών εταίρων στην πρακτική διαχείριση των κονδυλίων και στην χρηματοοικονομική παρακολούθηση των σχετικών έργων. Ανάλογα με τα αποτελέσματα της προαναφερθείσας ανάλυσης, η ΕΤΕπ θα πρέπει να ξεκινήσει αυτή τη διεργασία με τον διαχωρισμό των μεσογειακών δραστηριοτήτων της οι οποίες μέχρι τώρα ήταν συγκεντρωμένες στο πλαίσιο της Ευρωμεσογειακής Διευκόλυνσης για Επενδύσεις και Συμπράξεις (FEMIP) και τη δημιουργία ενός ευρωμεσογειακού χρηματοπιστωτικού ιδρύματος για την κοινή ανάπτυξη, στο οποίο η ΕΤΕπ θα παραμείνει ο μέτοχος αναφοράς. Στη συγκεκριμένη περίπτωση της Μεσογείου, αυτός ο θεσμικός μετασχηματισμός θα επιτρέψει στην ΕΤΕπ να βελτιώσει την αποτελεσματικότητα της δράσης της στις χώρες της Μεσογείου, να ενισχύσει την προβολή της και να προσφέρει αυξημένη χρηματοδοτική στήριξη στις ενωσιακές πρωτοβουλίες προτεραιότητας για τη Μεσόγειο. Η ΕΤΕπ θα πρέπει επίσης να στηριχθεί στο πρόγραμμα Invest in Med, που προετοιμάζει το έδαφος για μια γόνιμη δικτύωση με τις επιχειρήσεις και με τους φορείς της κοινωνίας των πολιτών στις χώρες εταίρους.

- (37) Η ΕΤΕπ πρέπει να ενθαρρυνθεί να αυξήσει τις δράσεις της **και να διαφοροποιήσει τα χρηματοπιστωτικά μέσα** της εκτός της Ένωσης χωρίς προσφυγή στην εγγύηση της ΕΕ έτσι ώστε να ενθαρρυνθεί η **χρήση της εγγύησης στις χώρες και τα σχέδια που έχουν πενιχρή πρόσβαση στην αγορά και όπου η εγγύηση αποφέρει επομένως μεγαλύτερη προστιθέμενη αξία. Η ΕΤΕπ πρέπει επομένως, πάντοτε προκειμένου να υποστηρίξει τους στόχους της πολιτικής εξωτερικών σχέσεων της Ένωσης, να αυξήσει τα ποσά που δανείζει με ανάληψη του κινδύνου από την ίδια**, ιδίως στις χώρες με προενταξιακό καθεστώς και στις γειτονικές χώρες, καθώς και σε χώρες υψηλής πιστοληπτικής διαβάθμισης σε άλλες περιοχές, αλλά επίσης και σε χώρες χαμηλής πιστοληπτικής διαβάθμισης, εφόσον η ΕΤΕπ έχει τις κατάλληλες εγγυήσεις τρίτων μερών. Η ΕΤΕπ πρέπει να αναπτύξει, **από συμφώνου** με την Επιτροπή, μια πολιτική λήψεως αποφάσεων κατανομής των σχεδίων είτε στην εντολή που καλύπτεται από την εγγύηση της Ένωσης είτε στη χρηματοδότηση ιδίου κινδύνου της ΕΤΕπ. Η εν λόγω πολιτική θα λαμβάνει υπόψη ιδίως την πιστοληπτική ικανότητα των εκάστοτε χωρών και σχεδίων. **Με την ευκαιρία της ανανέωσης της εξωτερικής εντολής για την μετά το 2013 περίοδο, θα πρέπει να γίνει απολογισμός της πολιτικής αυτής και να επανεξετασθεί ο κατάλογος των επιλέξιμων χωρών για την εγγύηση λαμβάνοντας υπόψη τις επιπτώσεις στην τροφοδότηση του Ταμείου Εγγυήσεων.**
- (38) **Η ΕΤΕπ θα πρέπει να ενθαρρυνθεί να αυξήσει τις δραστηριότητές της με αποδέκτες ημικρατικούς φορείς στις χώρες εργασίας, εφόσον διαθέτει τις κατάλληλες εγγυήσεις.**
- (39) Η ΕΤΕπ πρέπει να επεκτείνει το εύρος των προσφερόμενων νέων και καινοτόμων χρηματοοικονομικών μέσων, μεταξύ άλλων και με την περαιτέρω εστίαση στην ανάπτυξη εγγυοδοτικών μέσων. Επιπλέον, η ΕΤΕπ πρέπει να ενθαρρυνθεί τη χορήγηση δανείων σε τοπικά νομίσματα και την έκδοση ομολόγων στις τοπικές αγορές, εφόσον οι χώρες εταίροι πραγματοποιούν τις απαραίτητες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις, ιδίως στο χρηματοπιστωτικό τομέα, καθώς και άλλα μέτρα για τη διευκόλυνση της δραστηριότητας της ΕΤΕπ.

- (40) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η ΕΤΕπ πληροί τις απαιτήσεις της εντολής σε όλες τις περιφέρειες και υποπεριφέρειες, **θα πρέπει να διατεθούν** επαρκείς ανθρωπικοί και οικονομικοί πόροι για τις εξωτερικές **δραστηριότητές της εντός εύλογου χρονικού διαστήματος**. Αυτό θα περιλαμβάνει κυρίως την επαρκή ικανότητα στήριξης των στόχων αναπτυξιακής συνεργασίας της ΕΕ, αύξησης της εστίασης στην εκ των προτέρων αξιολόγηση των περιβαλλοντικών, κοινωνικών και αναπτυξιακών πτυχών των δραστηριοτήτων της, καθώς και την ικανότητα αποτελεσματικής παρακολούθησης των σχεδίων κατά την εφαρμογή τους. **Πρέπει να διατηρηθούν οι ευκαιρίες για περαιτέρω ενίσχυση της αποδοτικότητας και αποτελεσματικότητας και να επιδιωχθούν ενεργά οι συνέργειες.**
- (41) Στις χρηματοδοτικές δραστηριότητές της εκτός της Ένωσης, οι οποίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης, η ΕΤΕπ πρέπει να επιδιώκει την **περαιτέρω βελτίωση του συντονισμού και της συνεργασίας με ΔΧΟ και ΕΔΧΟ, συμπεριλαμβανομένης, όπου ενδείκνυται, της συνεργασίας για τις τομεακές προϋποθέσεις και της αμοιβαίας εμπιστοσύνης για τις διαδικασίες, της χρήσης κοινής συγχρηματοδότησης και της συμμετοχής σε παγκόσμιες πρωτοβουλίες, όπως οι πρωτοβουλίες για την προώθηση του συντονισμού και της αποδοτικότητας της βοήθειας. Αυτός ο συντονισμός και η συνεργασία θα πρέπει να συμβάλουν στην αποφυγή των επικαλύψεων των έργων και του ανεπιθύμητου ανταγωνισμού σε σχέση με τα έργα που χρηματοδοτεί η ΕΕ.** Οι προσπάθειες αυτές πρέπει να βασίζονται στην αμοιβαιότητα. **Η χρηματοδότηση από την ΕΤΕπ που υλοποιείται μέσω συμφωνιών συνεργασίας με άλλα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και διμερή χρηματοπιστωτικά θεσμικά όργανα χρειάζεται να τηρεί τις αρχές που ορίζονται στην παρούσα απόφαση.**

- (42) Ειδικότερα, στις χώρες από κοινού παρέμβασης εκτός της Ένωσης, η ΕΤΕπ θα πρέπει να βελτιώσει τη συνεργασία της με τα άλλα ευρωπαϊκά χρηματοδοτικά ιδρύματα. Έχει συναφθεί τριμερές μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Επιτροπής, της ΕΤΕπ και της ΕΤΑΑ που καλύπτει όλες τις χώρες κοινής δράσης εκτός της Ένωσης. Αυτό το μνημόνιο αναμένεται ότι θα αποτρέψει τον ανταγωνισμό μεταξύ της ΕΤΕπ και της ΕΤΑΑ και θα τους επιτρέψει να ενεργούν κατά τρόπο συμπληρωματικό με τη βέλτιστη χρήση των αντίστοιχων συγκριτικών πλεονεκτημάτων τους. Το μνημόνιο αυτό θα πρέπει επίσης να προβλέπει τη σύγκλιση των διαδικασιών τους εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος. Πρέπει να εξεταστεί η δυνατότητα στενότερης σύνδεσης μακροπρόθεσμα αυτών των δυο τραπεζών που διαθέτουν ευρωπαϊκά στην πλειονότητά τους κεφάλαια, με σκοπό τη βελτιστοποίηση των ευρωπαϊκών χρηματοδοτικών μέσων της εξωτερικής δράσης.

- (43) Η υποβολή εκθέσεων και η διαβίβαση πληροφοριών από την ΕΤΕπ στην Επιτροπή πρέπει να ενισχυθεί προκειμένου να επιτραπεί στην Επιτροπή να βελτιώσει την ετήσια έκθεσή της προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ, οι οποίες πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης. Η έκθεση πρέπει ειδικότερα να αξιολογεί τη συμμόρφωση των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ με την παρούσα απόφαση, λαμβάνοντας υπόψη τις επιχειρησιακές κατευθυντήριες γραμμές, καθώς και να περιλαμβάνει τμήματα όσον αφορά την προστιθέμενη αξία της ΕΤΕπ, όπως η υποστήριξη προς τις εξωτερικές πολιτικές της ΕΕ και τις απαιτήσεις της εντολής, η ποιότητα των χρηματοδοτούμενων δραστηριοτήτων και η μεταφορά των χρηματοοικονομικών οφελών στους πελάτες, και τμήματα όσον αφορά τη συνεργασία με την Επιτροπή, την ΕΤΑΑ, άλλους ΔΧΟ και διμερείς χορηγούς, συμπεριλαμβανομένης της συγχρηματοδότησης. **Η έκθεση πρέπει επίσης να αξιολογεί κατά πόσο η ΕΤΕπ έλαβε υπόψη την οικονομική, χρηματοπιστωτική, περιβαλλοντική και κοινωνική βιωσιμότητα στο σχεδιασμό και την παρακολούθηση των χρηματοδοτούμενων έργων. Θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει ειδικό τμήμα αφιερωμένο στην αναλυτική αξιολόγηση των μέτρων που λαμβάνονται από την ΕΤΕπ για την τήρηση της παρούσας εντολής** όπως αυτό ορίζεται στην απόφαση αριθ. 633/2009/ΕΚ, με ιδιαίτερη προσοχή στις δραστηριότητες της ΕΤΕπ που χρησιμοποιούν χρηματοπιστωτικά σχήματα που βρίσκονται σε υπεράκτια χρηματοπιστωτικά κέντρα. Στις χρηματοδοτικές δραστηριότητές της η ΕΤΕπ θα πρέπει να εξασφαλίσει ότι οι πολιτικές της προς περιοχές δικαιοδοσίας με χαλαρό ρυθμιστικό πλαίσιο ή μη συνεργάσιμες εκτελούνται δεόντως για να συμβάλλουν στη διεθνή καταπολέμηση της φορολογικής απάτης και της φοροαπαλλαγής. Στην έκθεση αυτή πρέπει να περιλαμβάνεται και μια αξιολόγηση των κοινωνικών και αναπτυξιακών ζητημάτων που σχετίζονται με τα σχέδια. Η έκθεση πρέπει να δημοσιοποιείται επιτρέποντας με τον τρόπο αυτό στην κοινωνία των πολιτών και στις αποδέκτριες χώρες να εκφράζουν τη γνώμη τους. Όπου είναι απαραίτητο, η έκθεση πρέπει να περιλαμβάνει αναφορές σε σημαντικές αλλαγές στις περιστάσεις οι οποίες θα δικαιολογούσαν περαιτέρω τροποποιήσεις στην εντολή πριν από το τέλος της περιόδου. **Η έκθεση αυτή πρέπει ειδικότερα να περιέχει διεξοδική παρουσίαση της χρηματοδότησης από την ΕΤΕπ δυνάμει της παρούσας απόφασης σε συνδυασμό με όλους τους δημοσιονομικούς πόρους της ΕΕ και άλλους χορηγούς βοήθειας, παρέχοντας έτσι μια διεξοδική επισκόπηση του χρηματοοικονομικού ανοίγματος των δραστηριοτήτων χρηματοδότησης.**
- (44) Η διαχείριση των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ πρέπει να συνεχίσει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες της ΕΤΕπ, συμπεριλαμβανομένων κατάλληλων μέτρων ελέγχου και μέτρων που λαμβάνονται για την πρόληψη της φοροδιαφυγής, καθώς και με τους συναφείς κανόνες και τις διαδικασίες που αφορούν το Ελεγκτικό Συνέδριο και την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF).

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1 Εγγύηση της ΕΕ

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση παρέχει στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) εγγύηση από τον προϋπολογισμό της ΕΕ για τις πράξεις που υλοποιούνται εκτός της Ένωσης (εγγύηση της ΕΕ). Η εγγύηση της ΕΕ χορηγείται ως συνολική εγγύηση για μη εισπραχθείσες πληρωμές από την ΕΤΕπ, που οφείλονται όμως σε αυτήν, σε σχέση με δάνεια και εγγυήσεις δανείων για επενδυτικά σχέδια της ΕΤΕπ τα οποία είναι επιλέξιμα σύμφωνα με την παράγραφο 2. ***Οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ συμμορφώνονται προς τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές και συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων και των πολιτικών της εξωτερικής δράσης της Ένωσης.***
2. Επιλέξιμα για την εγγύηση της ΕΕ είναι τα δάνεια και οι εγγυήσεις δανείων της ΕΤΕπ για επενδυτικά σχέδια τα οποία υλοποιούνται σε χώρες που διέπονται από την παρούσα απόφαση, και τα οποία έχουν χορηγηθεί σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες της ΕΤΕπ, ***περιλαμβανομένης της δήλωσης της ΕΤΕπ σχετικά με τα κοινωνικά και περιβαλλοντικά πρότυπα***, προς στήριξη των σχετικών στόχων εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης, εφόσον η χρηματοδότηση της ΕΤΕπ έχει χορηγηθεί βάσει υπογραφείσας συμφωνίας, η οποία ούτε έχει λήξει ούτε έχει ακυρωθεί (χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ).
3. Η εγγύηση της ΕΕ περιορίζεται στο 65 % του συνολικού ποσού των πιστώσεων που έχουν εκταμιευθεί και των εγγυήσεων που έχουν χορηγηθεί στο πλαίσιο των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ, μείον τα επιστραφέντα ποσά, συν όλα τα λοιπά συναφή ποσά.



4. Η εγγύηση της ΕΕ καλύπτει τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που θα υπογραφούν κατά την περίοδο που άρχισε την 1η Φεβρουαρίου 2007 και λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2013. Οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ οι οποίες υπογράφηκαν στο πλαίσιο της απόφασης 2006/1016/ΕΚ, της απόφασης 2008/847/ΕΚ του Συμβουλίου της 4ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την επιλεξιμότητα των χωρών της Κεντρικής Ασίας δυνάμει της απόφασης 2006/1016/ΕΚ για την παροχή εγγύησης της Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων σε περίπτωση ζημιών από δάνεια και εγγυήσεις δανείων που χορηγούνται για σχέδια εκτός της Κοινότητας<sup>1</sup>, καθώς και της απόφασης αριθ. 633/2009/ΕΚ, εξακολουθούν να επωφελούνται από την εγγύηση της ΕΕ στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης.

5. Εάν, κατά τη λήξη της περιόδου η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 4, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο δεν έχουν εκδώσει απόφαση για τη χορήγηση νέας εγγύησης της Ένωσης στην ΕΤΕπ για τις χρηματοδοτικές της δραστηριότητες εκτός Ένωσης βάσει πρότασης που υποβάλλεται από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 19, η περίοδος αυτή παρατείνεται αυτόματα κατά 6 μήνες.

## Άρθρο 2 Ανώτατα όρια εντολών

1. Το ανώτατο όριο των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ για όλη την περίοδο 2007-2013, μείον τα ακυρωθέντα ποσά, δεν υπερβαίνει τα **29 567 000 000** ευρώ, κατανεμημένα σε δύο μέρη:

- α) γενική εντολή ύψους **27 567 000 000** ευρώ·
- β) εντολή για την κλιματική αλλαγή ύψους 2 000 000 000 ευρώ.

2. Η γενική εντολή κατανέμεται σε δεσμευτικά περιφερειακά ανώτατα όρια και ενδεικτικά επιμέρους ανώτατα όρια, όπως ορίζεται στο παράρτημα Ι. Εντός των περιφερειακών ανώτατων ορίων, η ΕΤΕπ προοδευτικά διασφαλίζει την ισορροπημένη κατανομή ανά χώρα εντός των περιοχών που διέπονται από τη γενική εντολή.

---

<sup>1</sup> ΕΕ L 301, 12.11.2008, σ. 13.

3. Οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που διέπονται από τη γενική εντολή είναι εκείνες που επιδιώκουν τους στόχους οι οποίοι καθορίζονται στο άρθρο 3 της παρούσας απόφασης.

4. Η εντολή για την κλιματική αλλαγή καλύπτει χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ σε όλες τις χώρες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση, εφόσον οι εν λόγω χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ στηρίζουν το βασικό στόχο της πολιτικής της Ένωσης για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, μέσω της στήριξης σχεδίων για το μετριασμό των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής και την προσαρμογή σε αυτήν, τα οποία συμβάλλουν στο συνολικό στόχο της σύμβασης-πλαίσιου των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές (UNFCCC), ιδίως με την αποφυγή ή τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου στους τομείς των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, της ενεργειακής απόδοσης και των βιώσιμων μεταφορών ή με την αύξηση της προσαρμοστικότητας στις αρνητικές επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής σε ευάλωτες χώρες, τομείς και κοινότητες. Η εντολή για την κλιματική αλλαγή εκτελείται σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή, συνδυάζοντας, **στο μέτρο του δυνατού** , τη χρηματοδότηση της ΕΤΕπ με πόρους του προϋπολογισμού της Ένωσης. ***Η επιλεξιμότητα χωρών στις οποίες η ΕΤΕπ χρηματοδοτεί μετριασμό των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής δυνάμει της εγγύησης της ΕΕ θα μπορούσε να περιορίζεται πριν να διαθέσει η ΕΤΕπ πόρους για χώρες οι οποίες κατά την άποψη του Συμβουλίου δεν αναλαμβάνουν δέσμευση όσον αφορά την τήρηση των στόχων σχετικά με την αλλαγή του κλίματος. Πριν από τη λήψη τέτοιας απόφασης, το Συμβούλιο ζητεί τη γνώμη της ΕΥΕΔ και της Επιτροπής. Η προαιρετική εντολή δεν θεωρείται συνδρομή της Ένωσης και των κρατών μελών της στα κεφάλαια «ταχείας εκκίνησης» που συμφωνήθηκαν κατά τη Διάσκεψη των συμβαλλομένων μερών (COP) της UNFCCC στην Κοπεγχάγη τον Δεκέμβριο 2009.***

5. Τα κατάλληλα κριτήρια για ό,τι χαρακτηρίζεται «καθαρή τεχνολογία» πρέπει να είναι προσανατολισμένα κατ' αρχήν στην ενεργειακή απόδοση και στις τεχνολογίες για μείωση των εκπομπών.

6. Ωστόσο, όσον αφορά την εντολή για την κλιματική αλλαγή, η ΕΤΕπ επιδιώκει τη διασφάλιση ισορροπημένης κατανομής των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων που υπογράφονται σε όλες τις περιοχές οι οποίες καλύπτονται από το παράρτημα ΙΙ της παρούσας απόφασης, μέχρι τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4. Ειδικότερα, η ΕΤΕπ διασφαλίζει ότι η περιοχή η οποία ορίζεται στο σημείο Α του παραρτήματος ΙΙ δεν λαμβάνει περισσότερο από το 40 % του ποσού που διατίθεται στην εν λόγω εντολή, η περιοχή η οποία ορίζεται στο σημείο Β δεν λαμβάνει περισσότερο από το 50 %, η περιοχή η οποία ορίζεται στο σημείο Γ δεν λαμβάνει περισσότερο από το 30 % και η περιοχή η οποία ορίζεται στο σημείο Δ δεν λαμβάνει περισσότερο από το 10 %. ***Γενικώς η εντολή για την κλιματική αλλαγή χρησιμοποιείται για τη χρηματοδότηση έργων που συνδέονται στενά με τις βασικές αρμοδιότητες της ΕΤΕπ, που δημιουργούν προστιθέμενη αξία και που μεγιστοποιούν την επίδραση επί της προσαρμογής στην κλιματική αλλαγή και επί του μετριασμού των επιπτώσεων αυτής.***

7. ***Η διαχείριση τόσο της γενικής εντολής όσο και της εντολής για την κλιματική αλλαγή διενεργείται σύμφωνα με τις αρχές των υγιών τραπεζικών πρακτικών.***

### Άρθρο 3 Γενικοί στόχοι εντολής

1. Η εγγύηση της ΕΕ χορηγείται για χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που στηρίζουν ***οποιοδήποτε από*** τους ακόλουθους γενικούς στόχους:

- α) ***ανάπτυξη του τοπικού ιδιωτικού τομέα, και ειδικότερα στήριξη των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων***
- β) ανάπτυξη κοινωνικών και οικονομικών υποδομών, συμπεριλαμβανομένων των μεταφορών, της ενέργειας, των περιβαλλοντικών υποδομών και των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ).
- γ) ***μετριασμός των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής και προσαρμογή σε αυτήν, όπως ορίζεται στο άρθρο 2, παράγραφος 4.***

***Η έμμεση συμβολή στη μείωση της φτώχειας μέσω μιας ανάπτυξης χωρίς αποκλεισμούς και μέσω της βιώσιμης οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης θα αποτελεί στόχο της ΕΤΕπ για την χρηματοδότηση αναπτυσσομένων χωρών<sup>1</sup>. [Τροπολογία 5]***

---

<sup>1</sup> Όπως ορίζονται στον κατάλογο δικαιούχων δημόσιας αναπτυξιακής βοήθειας (ΔΑΒ) του ΟΟΣΑ (στους οποίους περιλαμβάνονται λιγότερο αναπτυγμένες χώρες, χώρες χαμηλού εισοδήματος, καθώς και χώρες μεσαίου εισοδήματος).

2. Σύμφωνα με τους στόχους της ΕΕ και τους διεθνείς στόχους στον τομέα της αλλαγής του κλίματος η ΕΤΕπ σε συνεργασία με την Επιτροπή, υποβάλλει έως το 2012 στρατηγική σχετικά με το πώς θα αυξηθεί βαθμιαία και σταθερά το ποσοστό έργων που προωθούν τη μείωση των εκπομπών CO<sub>2</sub> και θα καταργηθούν τα έργα που παραβιάζουν την επίτευξη των στόχων της ΕΕ για το κλίμα.

3. Γενικότερα, οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ συμβάλλουν στις γενικές αρχές που διέπουν την εξωτερική δράση της Ένωσης κατά το άρθρο 21 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, με στόχο την εδραίωση και στήριξη της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών και συμβάλλουν στην εφαρμογή των διεθνών περιβαλλοντικών συμφωνιών στις οποίες η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος. Όσον αφορά ιδίως τις αναπτυσσόμενες χώρες, δίδεται προσοχή στην αειφόρο διαχείριση των παγκόσμιων φυσικών πόρων, στην ομαλή και σταδιακή ενσωμάτωσή τους στην παγκόσμια οικονομία, στην εκστρατεία καταπολέμησης της φτώχειας, καθώς και στη συμμόρφωση με τους στόχους που ενέκρινε η Ένωση στο πλαίσιο του ΟΗΕ και άλλων αρμόδιων διεθνών οργανισμών. Η ΕΤΕπ προωθεί την ισότιμη πρόσβαση στις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, ιδίως για τις μειονεκτούσες ομάδες, όπως οι μειονότητες, οι αγρότες και οι γυναίκες. Για να ικανοποιηθούν δεόντως αυτές οι απαιτήσεις, τα διοικητικά όργανα της ΕΤΕπ εξασφαλίζουν ότι οι πόροι της ΕΤΕπ, περιλαμβανομένου του προσωπικού, θα αυξηθούν εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος.

4. Η περιφερειακή ολοκλήρωση μεταξύ χωρών εταίρων, συμπεριλαμβανομένης της οικονομικής ολοκλήρωσης μεταξύ χωρών με προενταξιακό καθεστώς, γειτονικών χωρών και της ΕΕ, αποτελεί βασικό στόχο για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ στο πλαίσιο των τομέων που καλύπτονται από την παράγραφο 1.

5. Η ΕΤΕπ αυξάνει προοδευτικά τη δραστηριότητά της σε κοινωνικούς τομείς, όπως η υγεία και η εκπαίδευση.

Άρθρο 4  
Καλυπτόμενες χώρες

1. Ο κατάλογος των επιλέξιμων ή δυνάμει επιλέξιμων χωρών για χρηματοδότηση από την ΕΤΕπ βάσει εγγύησης της ΕΕ παρατίθεται στο παράρτημα ΙΙ.
2. Όσον αφορά τις χώρες οι οποίες αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ και φέρουν την ένδειξη «\*» και όσον αφορά άλλες χώρες οι οποίες δεν αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ, η επιλεξιμότητα για χρηματοδότηση από την ΕΤΕπ βάσει εγγύησης της ΕΕ αποφασίζεται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο κατά περίπτωση, σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία.
3. Η εγγύηση της ΕΕ καλύπτει μόνον τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που πραγματοποιούνται σε επιλέξιμες χώρες οι οποίες έχουν συνάψει συμφωνία-πλαίσιο με την ΕΤΕπ, με την οποία καθορίζονται οι νομικοί όροι βάσει των οποίων πρόκειται να πραγματοποιηθούν οι εν λόγω δραστηριότητες.
4. Σε περίπτωση σοβαρής ανησυχίας σχετικά με την πολιτική ή οικονομική κατάσταση **και τις πολιτικές** σε συγκεκριμένη χώρα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο μπορούν να αποφασίσουν την αναστολή νέας χρηματοδότησης της ΕΤΕπ βάσει εγγύησης της ΕΕ στην εν λόγω χώρα, σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία.
5. Η εγγύηση της ΕΕ δεν καλύπτει τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ σε κάποια συγκεκριμένη χώρα, εφόσον η συμφωνία σχετικά με τις δραστηριότητες αυτές υπογράφηκε μετά την προσχώρηση της εν λόγω χώρας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

## Άρθρο 5

### Συμβολή των δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ στις πολιτικές της ΕΕ

1. Η Επιτροπή *θεσπίζει, με πράξεις κατ' εξουσιοδότηση σύμφωνα με το άρθρο 6 και υπό τις προϋποθέσεις των άρθρων 7 και 8*, περιφερειακές επιχειρησιακές κατευθυντήριες γραμμές, *σε στενή συνεργασία* με την ΕΤΕπ *και την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ)*, για τη χρηματοδότηση της ΕΤΕπ στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης. Κατά τη σύνταξη των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών η Επιτροπή και η ΕΤΕπ *συνεργάζονται* με την ΕΥΕΔ για θέματα πολιτικής *της αρμοδιότητάς της*. Οι επιχειρησιακές κατευθυντήριες γραμμές έχουν ως στόχο να διασφαλίσουν ότι η χρηματοδότηση της ΕΤΕπ στηρίζει τις πολιτικές της Ένωσης και έχουν ως αφετηρία το ευρύτερο πλαίσιο περιφερειακής πολιτικής της Ένωσης, το οποίο ορίζεται από την Επιτροπή και την ΕΥΕΔ, κατά περίπτωση. *Επιπροσθέτως*, οι επιχειρησιακές κατευθυντήριες γραμμές διασφαλίζουν ότι η χρηματοδότηση της ΕΤΕπ είναι συμπληρωματική των αντίστοιχων πολιτικών, προγραμμάτων και μηχανισμών παροχής βοήθειας της Ένωσης στις διάφορες περιοχές, λαμβάνοντας υπόψη τα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τις αποφάσεις και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου *και την Ευρωπαϊκή Κοινή Αντίληψη για την Ανάπτυξη*. Εντός του πλαισίου που καθορίζεται από τις επιχειρησιακές κατευθυντήριες γραμμές, η ΕΤΕπ καθορίζει αντίστοιχες στρατηγικές χρηματοδότησης και διασφαλίζει την εφαρμογή τους.
2. Η συνοχή των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ με τους στόχους εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης παρακολουθείται σύμφωνα με το άρθρο 13. *Για τη διευκόλυνση της παρακολούθησης αυτής, η ΕΤΕπ καταρτίζει δείκτες επιδόσεων όσον αφορά την ανάπτυξη, τις πτυχές των χρηματοδοτούμενων σχεδίων οι οποίες σχετίζονται με το περιβάλλον και τα ανθρώπινα δικαιώματα, καθώς και τους σχετικούς δείκτες δυνάμει της Δήλωσης του Παρισιού για την Αποτελεσματικότητα της Βοήθειας*.
3. Χρηματοδοτική δραστηριότητα της ΕΤΕπ δεν περιλαμβάνεται στην κάλυψη που παρέχεται από την εγγύηση της ΕΕ, εφόσον η Επιτροπή διατυπώσει αρνητική γνώμη για τη δραστηριότητα αυτή στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπει το άρθρο 19 του καταστατικού της ΕΤΕπ.

*4. Για κάθε σχέδιο που εγκρίνει, η Επιτροπή δημοσιεύει αιτιολογημένη γνώμη όπου εξηγεί πώς το σχέδιο σέβεται τα διάφορα στοιχεία της παρούσας απόφασης και, ειδικότερα, πώς στηρίζει τους στόχους της εξωτερικής δράσης της Ένωσης, εκτός από τα απόρρητα σημεία.*

#### *Άρθρο 6*

##### *Άσκηση της εξουσιοδότησης*

- 1. Η εξουσία για την έκδοση των πράξεων κατ' εξουσιοδότηση στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 5 ανατίθεται στην Επιτροπή για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 της παρούσας απόφασης.*
- 2. Η Επιτροπή, μόλις εκδώσει μια κατ' εξουσιοδότηση πράξη, την κοινοποιεί ταυτόχρονα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.*
- 3. Η εξουσία για την έγκριση πράξεων κατ' εξουσιοδότηση ανατίθεται στην Επιτροπή με την επιφύλαξη των όρων των άρθρων 7 και 8.*

#### *Άρθρο 7*

##### *Ανάκληση της εξουσιοδότησης*

- 1. Η εξουσιοδότηση που αναφέρεται στο άρθρο 5 μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή από το Συμβούλιο.*
- 2. Το θεσμικό όργανο που κίνησε εσωτερική διαδικασία για να αποφασίσει εάν πρόκειται να ανακαλέσει την εξουσιοδότηση ενημερώνει το άλλο θεσμικό όργανο και την Επιτροπή μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα πριν από τη λήψη της τελικής απόφασης, υποδεικνύοντας την εξουσιοδότηση που ενδέχεται να αποτελέσει αντικείμενο ανάκλησης καθώς και τους λόγους της εν λόγω ανάκλησης.*

3. Η απόφαση ανάκλησης θέτει τέρμα στην εξουσιοδότηση που προσδιορίζεται στην εν λόγω απόφαση. Τίθεται σε ισχύ αμέσως ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία που ορίζεται στις διατάξεις της. Δεν επηρεάζει την εγκυρότητα των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που βρίσκονται ήδη σε ισχύ. Δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

#### Άρθρο 8

##### Αντιρρήσεις σε κατ' εξουσιοδότηση πράξεις

1. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο μπορούν να εκφράσουν αντιρρήσεις σχετικά με την κατ' εξουσιοδότηση πράξη μέσα σε προθεσμία δύο μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησης.

Με πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου, η εν λόγω προθεσμία παρατείνεται κατά δύο μήνες.

2. Αν, κατά τη λήξη αυτής της προθεσμίας, ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε το Συμβούλιο έχει διατυπώσει αντίρρηση κατά της κατ' εξουσιοδότηση πράξης, η κατ' εξουσιοδότηση πράξη δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία που ορίζεται στις διατάξεις της.

Η κατ' εξουσιοδότηση πράξη μπορεί να δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τεθεί σε ισχύ πριν από τη λήξη της προθεσμίας αυτής, εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έχουν αμφότερα ενημερώσει την Επιτροπή ότι δεν προτίθενται να εκφράσουν αντιρρήσεις.

3. Εάν είτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είτε το Συμβούλιο εκφράσει αντιρρήσεις σχετικά με την κατ' εξουσιοδότηση πράξη εντός της προθεσμίας της παραγράφου 1, η πράξη αυτή δεν τίθεται σε ισχύ. Το θεσμικό όργανο που εκφράζει αντίρρηση δηλώνει τους λόγους για τους οποίους αντιτίθεται στην κατ' εξουσιοδότηση πράξη.



## Άρθρο 9

Αξιολόγηση από την ΕΤΕπ των σχετικών με την ανάπτυξη πτυχών των σχεδίων

1. Η ΕΤΕπ επιδεικνύει τη δέουσα εις βάθος επιμέλεια, **εξακριβώνοντας την ύπαρξη των κατάλληλων διαβουλεύσεων με τον τοπικό πληθυσμό**, για τις σχετικές με την ανάπτυξη πτυχές των σχεδίων που καλύπτονται από την εγγύηση της ΕΕ. Οι κανόνες και οι διαδικασίες της ΕΤΕπ περιλαμβάνουν τις αναγκαίες διατάξεις σχετικά με την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών και κοινωνικών επιπτώσεων των σχεδίων και των πτυχών που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης στηρίζονται μόνο σχέδια τα οποία είναι βιώσιμα από οικονομικής, χρηματοδοτικής, περιβαλλοντικής και κοινωνικής σκοπιάς. **Η Επιτροπή περιλαμβάνει συνολικά στην ετήσια έκθεσή της προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αξιολόγηση της αναπτυξιακής διάστασης των δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ, με βάση τη δέουσα επιμέλεια που επιδείχθηκε για τα σχέδια που καλύπτονται από την εγγύηση της ΕΕ.**

Η αξιολόγηση περιλαμβάνει, κατά περίπτωση, εκτίμηση του τρόπου με τον οποίο μπορούν να ενισχυθούν, μέσω τεχνικής βοήθειας, οι ικανότητες των δικαιούχων της χρηματοδότησης της ΕΤΕπ, καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου του σχεδίου.

2. Εκτός από την εκ των προτέρων αξιολόγηση των σχετικών με την ανάπτυξη πτυχών, η ΕΤΕπ **απαιτεί από τους αναδόχους των έργων να διενεργούν ενδελεχή παρακολούθηση κατά την υλοποίηση και ολοκλήρωση** σχεδίου, μεταξύ άλλων, της αναπτυξιακής και περιβαλλοντικής επίπτωσης του σχεδίου **καθώς και του αντικτύπου του στα ανθρώπινα δικαιώματα**. Η ΕΤΕπ αξιολογεί τις πληροφορίες που παρέχονται από τους αναδόχους των έργων. Η παρακολούθηση από την ΕΤΕπ περιλαμβάνει όπου είναι δυνατόν τις επιδόσεις των χρηματοπιστωτικών μεσολαβητών που στηρίζουν τις ΜΜΕ. Τα αποτελέσματα της παρακολούθησης, όπου είναι δυνατόν, δημοσιοποιούνται.

**3. Η ΕΤΕπ υποβάλλει στην Επιτροπή ετήσιες εκθέσεις στις οποίες αξιολογεί τον εκτιμώμενο αντίκτυπο των επιχειρήσεων που χρηματοδοτήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους στην ανάπτυξη. Οι εκθέσεις βασίζονται στους δείκτες επιδόσεων της ΕΤΕπ που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο τις εκθέσεις της ΕΤΕπ σχετικά με την ανάπτυξη στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας υποβολής εκθέσεων που προβλέπεται στο άρθρο 13 και τις θέτει στη διάθεση του κοινού ούτως ώστε οι ενδιαφερόμενοι περιλαμβανομένων της κοινωνίας των πολιτών και των αποδεκτριών χωρών να μπορούν να διατυπώσουν τις απόψεις τους επί του θέματος. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συζητεί τις ετήσιες εκθέσεις λαμβάνοντας υπόψη τις γνώμες όλων των ενδιαφερομένων μερών.**

## Άρθρο 10

### Συνεργασία με την Επιτροπή και την ΕΥΕΔ

1. Η συνοχή των εξωτερικών δράσεων της ΕΤΕπ με τους στόχους εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης ενισχύεται, με σκοπό τη μεγιστοποίηση των συνεργειών μεταξύ των χρηματοδοτικών πράξεων της ΕΤΕπ και των δημοσιονομικών πόρων της ΕΕ, ιδίως μέσω του καθορισμού των επιχειρησιακών κατευθυντήριων γραμμών κατά το άρθρο 5, καθώς και μέσω του τακτικού και συστηματικού διαλόγου και της έγκαιρης ανταλλαγής πληροφοριών όσον αφορά:

- α) στρατηγικά έγγραφα που έχει συντάξει η Επιτροπή ή/και η ΕΥΕΔ, κατά περίπτωση, όπως είναι τα έγγραφα στρατηγικής ανά χώρα και ανά περιοχή, τα ενδεικτικά προγράμματα, τα σχέδια δράσης και τα προενταξιακά έγγραφα·
- β) τα έγγραφα στρατηγικού σχεδιασμού και τα υπό μελέτη σχέδια της ΕΤΕπ·
- γ) άλλα πολιτικά και επιχειρησιακά θέματα.

2. Η συνεργασία πραγματοποιείται ανά περιφέρεια, λαμβάνοντας υπόψη το ρόλο της ΕΤΕπ καθώς και τις πολιτικές της Ένωσης σε κάθε περιοχή.

## Άρθρο 11

### Συνεργασία με άλλους *δημόσιους* χρηματοδοτικούς οργανισμούς

1. Οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ διεξάγονται σε αυξανόμενο βαθμό, σε συνεργασία με άλλους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς (ΔΧΟ) ή ευρωπαϊκούς διμερείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς (ΕΔΧΟ), για τη μεγιστοποίηση συνεργειών, συνεργασίας και αποδοτικότητας και τη διασφάλιση **συνετού και** εύλογου καταμερισμού των κινδύνων και συνεκτικών όρων επιλεξιμότητας όσον αφορά το σχέδιο και τον τομέα, **προκειμένου να ελαχιστοποιούνται πιθανές διπλές δαπάνες και περιττές αλληλεπικαλύψεις.** [Τροπολογία 4]

2. Η συνεργασία κατά την παράγραφο 1 διευκολύνεται μέσω συντονισμού που παρέχεται κυρίως στο πλαίσιο μνημονίων συμφωνίας ή άλλων περιφερειακών πλαισίων συνεργασίας της ΕΕ, κατά περίπτωση, μεταξύ της Επιτροπής, της ΕΤΕπ, **της ΕΤΑΑ** και των κυριότερων ΔΧΟ και ΕΔΧΟ που δραστηριοποιούνται στις διάφορες περιοχές **λαμβάνοντας ταυτόχρονα υπόψη τις αρμοδιότητες της ΕΥΕΔ.**

3. **Η Επιτροπή προτείνει περί τα μέσα του 2012, βάσει της υπάρχουσας θετικής εμπειρίας, την κατάρτιση μιας «ενωσιακής πλατφόρμας συνεργασίας και ανάπτυξης» με σκοπό τη βελτιστοποίηση και την ορθολογική οργάνωση της λειτουργίας των μηχανισμών για μεγαλύτερο συνδυασμό επιδοτήσεων και δανείων στις εξωτερικές περιοχές. Στους προβληματισμούς της η Επιτροπή συμβουλεύεται την ΕΤΕπ, την ΕΤΑΑ καθώς και τους άλλους ευρωπαϊκούς πολυμερείς και διμερείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς. Για το σκοπό αυτό η Επιτροπή δημιουργεί ομάδα εργασίας που θα αποτελείται από εκπροσώπους των κρατών μελών, μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της ΕΤΕπ και, εάν χρειασθεί, άλλων οργανισμών.**

## Άρθρο 12 Κάλυψη και όροι της εγγύησης της ΕΕ

1. Για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που συνάπτονται με κράτος ή με την εγγύηση κράτους και για άλλες χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που συνάπτονται με περιφερειακές ή τοπικές αρχές ή κρατικές ή/και ελεγχόμενες από το κράτος δημόσιες επιχειρήσεις ή οργανισμούς, εφόσον για αυτές τις άλλες χρηματοδοτικές πράξεις της ΕΤΕπ υπάρχει κατάλληλη εκτίμηση του πιστωτικού κινδύνου από την ΕΤΕπ η οποία λαμβάνει υπόψη την κατάσταση πιστωτικού κινδύνου της εκάστοτε χώρας, η εγγύηση της ΕΕ καλύπτει όλες τις πληρωμές που δεν εισπράχθηκαν από την ΕΤΕπ, αλλά που οφείλονται σε αυτήν («συνολική εγγύηση»).

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, η Δυτική Όχθη και η Λωρίδα της Γάζας εκπροσωπούνται από την Παλαιστινιακή Αρχή και το Κοσσυφοπέδιο<sup>1</sup> εκπροσωπείται από την αποστολή των Ηνωμένων Εθνών στο Κοσσυφοπέδιο ή από διοίκηση που καθορίζεται στις κατά το άρθρο 5 της παρούσας απόφασης περιφερειακές επιχειρησιακές κατευθυντήριες γραμμές.

3. Για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ, πλην όσων αναφέρονται στην παράγραφο 1, η εγγύηση της ΕΕ καλύπτει όλες τις πληρωμές που δεν εισπράχθηκαν από την ΕΤΕπ, αλλά που οφείλονται σε αυτήν, εφόσον η μη είσπραξη προκλήθηκε από την επέλευση ενός από τους εξής κινδύνους πολιτικής φύσης («εγγύηση έναντι πολιτικών κινδύνων»):

- α) μη μεταφορά συναλλάγματος·
- β) απαλλοτρίωση·

---

<sup>1</sup> Κατά την έννοια του ψηφίσματος 1244 (1999) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

γ) πόλεμος ή εμφύλια αναταραχή·

δ) αρνησιδικία σε περίπτωση αθέτησης συμβατικών υποχρεώσεων.

4. Η ΕΤΕπ αναπτύσσει, *σε συμφωνία* με την Επιτροπή, σαφή και διαφανή πολιτική κατανομής για τη λήψη απόφασης σχετικά με την πηγή χρηματοδότησης των δραστηριοτήτων που είναι επιλέξιμες τόσο για κάλυψη από την εγγύηση της Ένωσης, όσο και για χρηματοδότηση ιδίου κινδύνου της ΕΤΕπ.

**5. Κατά την εκτέλεση της εγγύησης της ΕΕ για συγκεκριμένη δραστηριότητα, η ΕΤΕπ μεταβιβάζει στην Ένωση το σύνολο ή μέρος του χρέους σχετικά με πληρωμές που δεν εισπράχθηκαν ούτως ώστε τα δικαιώματα της ΕΤΕπ επί των οφειλετών, με όλες τις εγγυήσεις που συνεπάγονται, να μεταβιβάζονται στην Ένωση.**

Άρθρο 13  
Υποβολή ετήσιας έκθεσης και λογιστική

1. Η Επιτροπή υποβάλλει ανά έτος έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης. Η έκθεση περιλαμβάνει αξιολόγηση των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ σε επίπεδο **προγράμματος**, έργου, τομέα, χώρας και περιφέρειας, καθώς και **αξιολόγηση** της συμβολής των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ στην επίτευξη των στόχων εξωτερικής πολιτικής και των στρατηγικών στόχων της Ένωσης, **με ιδιαίτερη έμφαση στους στόχους που συνδέονται με τη στρατηγική για την Ευρώπη του 2020**. Η έκθεση **παρέχει περίληψη των σε εξέλιξη έργων**. Η έκθεση περιλαμβάνει ιδίως αξιολόγηση της συμμόρφωσης των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ προς την παρούσα απόφαση, λαμβάνοντας υπόψη τις κατά το άρθρο 5 περιφερειακές επιχειρησιακές κατευθυντήριες γραμμές, και περιλαμβάνει τμήματα όσον αφορά την προστιθέμενη αξία για την επίτευξη των στόχων της πολιτικής της ΕΕ, **την αποτίμηση του αντικτύπου στην ανάπτυξη και το βαθμό στον οποίο η ΕΤΕπ συνεκτίμησε την οικονομική, χρηματοπιστωτική, οικολογική και κοινωνική βιωσιμότητα στο σχεδιασμό και την παρακολούθηση των χρηματοδοτούμενων έργων**, καθώς και όσον αφορά τη συνεργασία με την Επιτροπή και άλλους ΔΧΟ και διμερείς οργανισμούς, συμπεριλαμβανομένης της συγχρηματοδότησης. **Η έκθεση ειδικότερα περιέχει διεξοδική παρουσίαση όλων των δημοσιονομικών πόρων της ΕΕ που χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με χρηματοδότηση από την ΕΤΕπ και άλλους χορηγούς βοήθειας, παρέχοντας έτσι μια διεξοδική επισκόπηση του χρηματοοικονομικού ανοίγματος των δραστηριοτήτων χρηματοδότησης που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης**. Πέραν αυτών περιλαμβάνει ειδικό τμήμα αφιερωμένο στην αναλυτική αξιολόγηση των μέτρων που εφαρμόζονται από την ΕΤΕπ για την τήρηση του άρθρου 1, παράγραφος 2 της απόφασης αριθ. 633/2009/ΕΚ. Τέλος, η ΕΤΕπ συνεχίζει να παρέχει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή τις ανεξάρτητες εκθέσεις αξιολόγησης στις οποίες αποτιμώνται τα πρακτικά αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν με τις συγκεκριμένες δραστηριότητες της ΕΤΕπ στο πλαίσιο των εξωτερικών εντολών.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, η ΕΤΕπ διαβιβάζει στην Επιτροπή ετήσιες εκθέσεις σχετικά με τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης σε επίπεδο σχεδίου, τομέα, χώρας και περιφέρειας και σχετικά με την εκπλήρωση των στόχων εξωτερικής πολιτικής και των στρατηγικών στόχων της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας με την Επιτροπή καθώς και με άλλους ΔΧΟ και διμερείς οργανισμούς, **καθώς και έκθεση αποτίμησης του αντικτύπου στην ανάπτυξη όπως εμφανίζεται στο άρθρο 9. Οιαδήποτε μνημόνια συμφωνίας μεταξύ της ΕΤΕπ και άλλων διεθνών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων ή διμερών οργάνων σχετικά με διεξαγωγή χρηματοπιστωτικών δραστηριοτήτων δυνάμει της παρούσας απόφασης γνωστοποιούνται ή όπου η γνωστοποίηση δεν είναι δυνατή, τα μνημόνια αυτά κοινοποιούνται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ως μέρος της ετήσιας έκθεσης της Επιτροπής στην οποία αναφέρεται η παράγραφος 1.**

3. Η ΕΤΕπ παρέχει στην Επιτροπή στατιστικά, χρηματοοικονομικά και λογιστικά δεδομένα για κάθε μία από τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ **καθώς και οιαδήποτε πρόσθετη πληροφορία**, τα οποία απαιτούνται για την εκπλήρωση των καθηκόντων ενημέρωσης που έχει η Επιτροπή ή για την ικανοποίηση των αιτημάτων του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου, καθώς και πιστοποιητικό ελέγχου σχετικά με τα εκκρεμή ποσά των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ.

4. Για τους σκοπούς της λογιστικής και της ενημέρωσης της Επιτροπής όσον αφορά τους κινδύνους που καλύπτονται από τη συνολική εγγύηση, η ΕΤΕπ παρέχει στην Επιτροπή αξιολόγηση των κινδύνων της ΕΤΕπ και πληροφορίες σχετικά με την ταξινόμηση των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ που αφορούν δανειζόμενους ή εγγυημένους οφειλέτες, πλην των κρατών.

5. Η ΕΤΕπ παρέχει και δημοσιοποιεί τις πληροφορίες κατά τις παραγράφους 2, 3 και 4 με δική της επιβάρυνση. **Η ΕΤΕπ κατά κανόνα θέτει επίσης στη διάθεση των ενδιαφερομένων τις πληροφορίες αυτές εκτός από τα απόρρητα στοιχεία. Οι πληροφορίες σχετικά με το εάν το έργο καλύπτεται από την εγγύηση αυτή περιλαμβάνονται στην «περίληψη του έργου» που γνωστοποιείται μέσω της ιστοθέσης της ΕΤΕπ μετά το στάδιο της έγκρισης.**

**6. Η ΕΤΕπ περιλαμβάνει στην ετήσια έκθεσή της αξιολόγηση της λειτουργίας του Μνημονίου Συμφωνίας με τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή.**

*Άρθρο 14*  
*Μη συνεργάσιμες περιοχές δικαιοδοσίας*

*Στις χρηματοδοτικές επιχειρήσεις της η ΕΤΕπ δεν ανέχεται καμιά δραστηριότητα που επιτελείται για παράνομους σκοπούς, μεταξύ άλλων νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, φορολογική απάτη και φοροδιαφυγή. Ειδικότερα η ΕΤΕπ δεν συμμετέχει σε καμιά επιχείρηση που διεξάγεται σε επιλέξιμη χώρα μέσω ξένης μη συνεργάσιμης περιοχής δικαιοδοσίας που προσδιορίζεται ως τοιαύτη από τον Οργανισμό Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ), την ομάδα χρηματοοικονομικής δράσης (FATF) και άλλους σχετικούς διεθνείς οργανισμούς.*

*Άρθρο 15*  
*Προοπτικές για τη χρηματοδότηση της συνεργασίας και της ανάπτυξης*

*Η Επιτροπή, από κοινού με την ΕΤΕπ, ιδρύει ομάδα εργασίας η οποία θα αναλάβει να εξετάσει τις προοπτικές της χρηματοδότησης της συνεργασίας και ανάπτυξης που προέρχεται από την Ένωση, να εξετάσει τις υφιστάμενες πρακτικές και να εισηγηθεί αλλαγές στην οργάνωση και το συντονισμό της αναπτυξιακής βοήθειας και ως προς την αύξηση της αποτελεσματικότητας και αποδοτικότητάς της. Η ομάδα εργασίας περιλαμβάνει, κατά περίπτωση, εκπροσώπους των κρατών μελών, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, άλλων ευρωπαϊκών χρηματοδοτικών οργανισμών και ζητεί τη γνώμη, κατά περίπτωση, της κοινωνίας των πολιτών, του ιδιωτικού τομέα και εμπειρογνομόνων από χώρες με καλό ιστορικό ως αποδέκτριες αναπτυξιακής βοήθειας. Η ομάδα εργασίας υποβάλλει την έκθεσή της με συστάσεις έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012.*



## Άρθρο 16

### Ανάκτηση πληρωμών που πραγματοποιήθηκαν από την Επιτροπή

1. Εάν η Επιτροπή πραγματοποιήσει πληρωμή στο πλαίσιο της εγγύησης της ΕΕ, η ΕΤΕπ προβαίνει, εξ ονόματος και για λογαριασμό της Επιτροπής, στην ανάκτηση των απαιτήσεων για τα ποσά που έχουν καταβληθεί.
2. Η ΕΤΕπ και η Επιτροπή συνάπτουν συμφωνία στην οποία καθορίζονται οι λεπτομερείς διατάξεις και οι διαδικασίες που συνδέονται με την ανάκτηση των απαιτήσεων, το αργότερο κατά την ημερομηνία σύναψης της συμφωνίας κατά το άρθρο 17.
3. *Για λόγους διαφάνειας, η Επιτροπή θέτει στη διάθεση των ενδιαφερομένων στην ιστοθέση της όλες τις λεπτομέρειες σχετικά με όλες τις περιπτώσεις ανάκτησης πληρωμών σύμφωνα με την εγγυητική συμφωνία που αναφέρεται στο άρθρο 17.*
4. *Οι πληρωμές και ανακτήσεις πληρωμών δυνάμει της εγγυητικής συμφωνίας της ΕΕ που μπορούν να αποδοθούν στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης ελέγχονται από το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο.*

## Άρθρο 17

### Εγγυητική συμφωνία

Η ΕΤΕπ και η Επιτροπή συνάπτουν εγγυητική συμφωνία, όπου καθορίζονται οι λεπτομερείς διατάξεις και οι διαδικασίες που αφορούν την εγγύηση της ΕΕ **και ενημερώνουν σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.**

**Άρθρο 18**  
**Έλεγχος του Ελεγκτικού Συνεδρίου**

***Η εγγύηση της ΕΕ στην ΕΤΕπ υπόκειται σε παρακολούθηση από το Ελεγκτικό Συνέδριο.***

**Άρθρο 19**  
**Επανεξέταση**

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο πρόταση για τη θέσπιση εγγύησης της ΕΕ στο πλαίσιο του επόμενου δημοσιονομικού πλαισίου, κατά περίπτωση.

**Άρθρο 20**  
**Υποβολή τελικής έκθεσης**

Η Επιτροπή υποβάλλει **στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο** έως τις 31 Οκτωβρίου 2014 τελική έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

**Άρθρο 21**  
**Κατάργηση**

Η απόφαση αριθ. 633/2009/ΕΚ καταργείται με την παρούσα απόφαση.

**Άρθρο 22**  
**Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

....

*Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*  
*Η Πρόεδρος*

*Για το Συμβούλιο*  
*Η Πρόεδρος*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

### ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΑΝΩΤΑΤΑ ΟΡΙΑ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΕΝΤΟΛΗΣ

- A. Χώρες με προενταξιακό καθεστώς: **9 166 000 000** ευρώ·
- B. Χώρες υπό καθεστώς γειννίασης και εταιρικής σχέσης: **13 664 000 000** ευρώ·  
που αναλύονται στα εξής ενδεικτικά επιμέρους ανώτατα όρια :
- i) Μεσογειακές χώρες: **9 700 000 000** ευρώ·
  - ii) Ανατολική Ευρώπη, Νότιος Καύκασος και Ρωσία: **3 964 000 000** ευρώ·
- Γ. Ασία και Λατινική Αμερική: **3 837 000 000** ευρώ·  
που αναλύονται στα εξής ενδεικτικά επιμέρους ανώτατα όρια :
- i) Λατινική Αμερική: **2 800 000 000** ευρώ·
  - ii) Ασία (συμπεριλαμβανομένης της Κεντρικής Ασίας): **1 037 000 000** ευρώ·
- Δ. Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής: **900 000 000** ευρώ·

Εντός *του ανώτατου ορίου* της γενικής εντολής, τα διοικητικά όργανα της ΕΤΕπ μπορούν να αποφασίσουν την ανακατανομή ποσού ίσου προς το **20 %** των περιφερειακών ανώτατων ορίων *μεταξύ των περιφερειών*.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

### ΕΠΙΛΕΞΙΜΕΣ Ή ΔΥΝΑΜΕΙ ΕΠΙΛΕΞΙΜΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΚΑΙ ΧΩΡΕΣ

#### A. Χώρες με προενταξιακό καθεστώς

##### 1. Υποψήφιες χώρες

Κροατία, Τουρκία, πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, **Δημοκρατία της Ισλανδίας**.

##### 2. Δυνητικά υποψήφιες χώρες

Αλβανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Μαυροβούνιο, Σερβία, Κοσσυφοπέδιο δυνάμει του ψηφίσματος 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (1999) **1**.

#### B. Χώρες υπό καθεστώς γειννίασης και εταιρικής σχέσης

##### 1. Μεσογειακές χώρες

Αλγερία, Αίγυπτος, Δυτική Όχθη και Λωρίδα της Γάζας, Ισραήλ, Ιορδανία, Λίβανος, Λιβύη, Μαρόκο, Συρία, Τυνησία.

##### 2. Ανατολική Ευρώπη, Νότιος Καύκασος και Ρωσία

Ανατολική Ευρώπη: Δημοκρατία της Μολδαβίας, Ουκρανία, Λευκορωσία (\*)<sup>1</sup>,

Νότιος Καύκασος: Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Γεωργία,

Ρωσία.

---

<sup>1</sup> Η έναρξη των επιχειρήσεων της ΕΤΕπ στην Λευκορωσία θα συνεχίσει να εξαρτάται από την πρόοδο προς τη δημοκρατία σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 17ης Νοεμβρίου 2009 για τη Λευκορωσία και με το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Μαρτίου 2010 σχετικά με την κατάσταση της κοινωνίας των πολιτών και των εθνικών μειονοτήτων στη Λευκορωσία (ΕΕ C 349 Ε, 22.12.2010, σ. 37). Η Επιτροπή θα κοινοποιήσει στην ΕΤΕπ τη χρονική στιγμή κατά την οποία θα πληρούνται οι προϋποθέσεις και παράλληλα θα ενημερώσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Γ. Ασία και Λατινική Αμερική

1. Λατινική Αμερική

Αργεντινή, Βολιβία, Βραζιλία, Χιλή, Κολομβία, Κόστα Ρίκα, Κούβα (\*), Ισημερινός, Ελ Σαλβαδόρ, Γουατεμάλα, Ονδούρα, Μεξικό, Νικαράγουα, Παναμάς, Παραγουάη, Περού, Ουρουγουάη, Βενεζουέλα.

2. Ασία

Ασία (εκτός της Κεντρικής Ασίας): Αφγανιστάν (\*), Μπαγκλαντές, Μπουτάν (\*), Μπρουνεϊ, Καμπότζη, Κίνα (συμπεριλαμβανομένων των ειδικών διοικητικών περιοχών Χονγκ Κονγκ και Μακάο), Ινδία, Ινδονησία, Ιράκ, Νότιος Κορέα, Λάος, Μαλαισία, Μαλβίδες, Μογγολία, Νεπάλ, Πακιστάν, Φιλιππίνες, Σιγκαπούρη, Σρι Λάνκα, Ταϊβάν (\*), Ταϊλάνδη, Βιετνάμ, Υεμένη.

Κεντρική Ασία: Καζακστάν, Κιργισία, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν.

Δ. Νότια Αφρική: Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής.